



CCSBT-EC/1610/05

DRAFT REVISED 2016 BUDGET
2016年改訂予算案

Purpose 目的

To agree a revised budget for 2016.
2016年の改訂予算案について合意する。

Discussion 議論

A draft revised budget for 2016 is provided at **Attachment A**. The revision incorporates actual income and expenditure as at 31 August 2016 together with forecast income and expenditure for the remainder of the year.

2016年の改訂予算案は別紙Aのとおりである。改訂案は、2016年8月31日時点における実際の収入額及び支出額、並びに当年の残り期間における収入及び支出見込額を併せたものである。

All Members paid their 2016 contributions in full to the CCSBT. With the exception of South Africa, all Members paid their contributions by the date required. South Africa became a Member of the CCSBT on 15 February 2016, so its contribution due date was 15 May 2016. This date was missed by 17 days, which is understandable, given the longer delays that occurred in South Africa being notified of the receipt of its Instrument of Accession.

すべてのメンバーは、CCSBTに対する2016年の分担金を全額支払い済みである。南アフリカを除く全メンバーが定められた期日までに支払を完了した。南アフリカは、2016年2月15日付けでCCSBTのメンバーとなったので、同国の分担金の支払期限は2016年5月15日であった。実際の支払日はその17日後であったが、南アフリカからの加盟にかかる文書の受領通知が大幅に遅れたことを踏まえれば、これはやむを得ないものと考えられる。

The variations in income for 2016 from that approved by CCSBT 22 were:

2016年の収入額について、CCSBT 22による承認予算との相違点は以下のとおりである。

- A reduction of \$109,809 in planned withdrawals from accumulated savings¹;
預金からの引出し予定額について、109,809豪ドルの減少¹
- An increase of \$71,400 in the carryover of funds from 2015²;
2015年からの繰越金について、71,400豪ドルの増加²
- Improved returns on investments of \$24,000³; and
投資運用益の改善 (24,000豪ドル)³

¹ The reduction in withdrawals was possible due to other increases in income and reduced expenditure. その他の収入額の増加及び支出額の抑制により、引出し額を減少することができた。

² These funds were for the China Market Research project which did not finish in 2015 as originally intended. これらの資金は中国市場調査に関するものであり、元は2015年中の完了が予定されていたものである。

³ Which is largely due to prompt contribution payments by Members and efficient use of term deposits. この大部分は、メンバーによる速やかな分担金の支払い及び定期預金の効果的な活用によるものである。

- Increased returns of \$1,616 from the Staff Assessment Levy⁴
職員課徴金に由来する収入について、1,616 豪ドルの増加⁴

Expenditure for 2016 is forecast to total \$2,530,584, which is a 0.5% decrease on the amount of \$2,543,377 approved for 2016. However, the “approved” budget did not include \$71,400 carried forward from 2015 to 2016 for the China Market Research project or the additional \$20,700 required to conduct two Quality Assurance Reviews (QARs) in 2016⁵. When taking these figures into account, the reduction in expenditure is 4.1% (or \$104,893).

2016 年の総支出額は 2,530,584 豪ドルと見込まれており、2016 年の承認予算における 2,543,377 豪ドルから 0.5% の減少となっている。しかしながら、「承認された」予算の中には、中国市場調査プロジェクトに関する 2015 年から 2016 年への 71,400 豪ドルの繰越し、又は 2016 年における二カ国での品質保証レビュー (QAR) の実施⁵に向けて追加的に必要となる 20,700 豪ドルが含まれていなかった。これらの数字を考慮すると、支出額の削減幅は 4.1% (104,893 豪ドル) となる。

The forecast end of year expenditure for 2016 in **Attachment A** is very similar to that provided in the CCSBT Mid-Year CCSBT Financial Report (Circular #2106/034). The main differences are:

別紙 A における 2016 年末の支出見込額は、CCSBT の財務中間報告書 (回章 #2106/034) における数字と非常に類似したものとなっている。主な相違点は以下のとおりである。

- An addition of \$8,400 for the ERSWG Chair’s participation at an Ecosystems Based Fisheries Management meeting and a possible joint tuna RFMO Technical Bycatch Working Group (TBWG) meeting in Rome during December 2016⁶; and
2016 年 12 月にローマでの開催が予定されている生態系ベースの漁業管理に関する会合及びまぐろ類 RFMO 合同混獲技術作業部会 (TBWG)⁶ への ERSWG 議長による参加にかかる追加費用 8,400 豪ドル
- A reduction of \$11,714 in Secretariat costs, in a number of areas⁷.
様々な費目における事務局費用の節約額 11,714 豪ドル⁷

Apart from the expenditure mentioned above, there were no cases of significantly increased expenditure over the approved budget for 2016.

上記の支出の他に、2016 年の承認予算から大幅に支出が増加した費目はなかった。

Prepared by the Secretariat 事務局作成文書

⁴ The Staff Assessment Levy appears on both the income and expenditure side of the budget, so it has no net effect. 職員課徴金は収入及び支出の両部門に計上されるものであるため、全体に対して影響を与えない。

⁵ After the budget for 2016 was adopted by CCSBT 22, CCSBT 22 decided that QARs would be conducted of both Korea and New Zealand in 2016 (instead of a single QAR). CCSBT 22 において 2016 年予算が採択された後、CCSBT 22 は、2016 年に韓国及びニュージーランドの両国 (元は一カ国の予定であった) において QAR を実施することを決定した。

⁶ See paper CCSBT-EC/1610/16 for more detail on these meetings. これらの会合の詳細については文書 CCSBT-EC/1610/16 を参照されたい。

⁷ Half of this was a reduction in home leave allowance. このうちの半分は、ホームリーブ手当の節約分であった。

GENERAL BUDGET - 2016

| INCOME | 2016 APPROVED BUDGET | Forecast Final Income | % Variation |
|---|----------------------------|--------------------------|----------------|
| Contributions from Members¹ | \$2,076,981 | \$2,076,981 | 0.0% |
| Japan | \$624,880 | \$624,880 | |
| Australia | \$624,880 | \$624,880 | |
| New Zealand | \$183,606 | \$183,606 | |
| Korea | \$196,849 | \$196,849 | |
| Fishing Entity of Taiwan | \$196,849 | \$196,849 | |
| Indonesia | \$159,958 | \$159,958 | |
| European Union | \$89,959 | \$89,959 | |
| Staff Assessment Levy | \$93,300 | \$94,916 | 1.7% |
| Carryover from previous year² | \$219,096 | \$290,496 | 32.6% |
| Withdrawal from savings | \$122,000 | \$12,191 | -90.0% |
| Interest on investments | \$32,000 | \$56,000 | 75.0% |
| TOTAL GROSS INCOME | \$2,543,377 | \$2,530,584 | -0.5% |

¹ South Africa's contribution is not reflected in the income for the 2016 budget, because it is to be used as advances by the other Members to their contributions for 2017 in accordance with the Financial Regulations in relation to Members that join after approval of the budget.

² The carryover has increased over the approved budget by \$71,400 due to the China Market Research project not finishing in 2015 and the remaining funds for that work being carried forward to complete the work in 2016.

| EXPENDITURE | 2016 APPROVED BUDGET | 2016 Expenditure to date | Forecast Remaining Expenditure³ | Forecast Final Expenditure | % variation |
|--|-------------------------------------|---|---|---|------------------------|
| ANNUAL MEETINGS - (EC)(CC) | \$250,600 | \$73,599.25 | \$129,700 | 203,299 | -18.9 |
| Independent chairs | \$39,300 | 11,739 | 25,200 | 36,939 | -6.0 |
| Interpretation costs | \$52,100 | 6,868 | 42,000 | 48,868 | -6.2 |
| Hire of venue & catering | \$55,800 | 19,049 | 10,500 | 29,549 | -47.0 |
| Hire of equipment | \$42,500 | 15,072 | 18,600 | 33,672 | -20.8 |
| Translation/of meeting documents | \$10,000 | 0 | 10,000 | 10,000 | 0.0 |
| Secretariat expenses | \$50,900 | 20,872 | 23,400 | 44,272 | -13.0 |
| EXTENDED SCIENTIFIC COMMITTEE | \$214,700 | \$94,678.03 | \$91,800 | 186,478 | -13.1 |
| Interpretation costs | \$42,900 | 7,284 | 35,400 | 42,684 | -0.5 |
| Hire of venue & catering | \$22,600 | 10,259 | 5,500 | 15,759 | -30.3 |
| Hire of equipment | \$18,000 | 7,056 | 9,300 | 16,356 | -9.1 |
| Hire of consultants - Chairs and Advisory Panel | \$93,500 | 41,242 | 40,600 | 81,842 | -12.5 |
| Translation of meeting documents | \$1,000 | 0 | 0 | 0 | -100.0 |
| Secretariat expenses | \$36,700 | 28,838 | 1,000 | 29,838 | -18.7 |
| SUB-COMMITTEE MEETINGS | \$83,677 | \$53,579.05 | \$12,600 | 66,179 | -20.9 |
| Compliance Committee WG Meeting | \$60,377 | 44,976 | 0 | 44,976 | -25.5 |
| OMMP Technical Meeting | \$23,300 | 8,604 | 12,600 | 21,204 | -9.0 |
| SCIENCE PROGRAM | \$771,100 | \$721,023.00 | \$102,300 | 777,874 | 0.9 |
| Operating Model/Management Strategy Development | \$8,100 | \$0 | 7,300 | 7,300 | -9.9 |
| Development of the CPUE series | \$4,300 | \$74 | 3,400 | 3,474 | -19.2 |
| Tagging program coordination | \$1,000 | \$0 | 1,000 | 1,000 | 0.0 |
| Scientific Aerial Survey | \$461,300 | \$461,300 | 0 | 461,300 | 0.0 |
| Pilot Gene Tagging Project | \$204,000 | \$168,000 | 36,000 | 204,000 | 0.0 |
| Close-kin genetics | \$77,000 | \$38,500 | 38,500 | 77,000 | 0.0 |
| Aging Indonesian Otoliths | \$15,400 | \$7,700 | 7,700 | 15,400 | 0.0 |
| Participation of ERSWG Chair in joint EBFM meeting | \$0 | \$0 | 8,400 | 8,400 | - |
| SPECIAL PROJECTS | \$34,000 | \$45,449 | 80,600 | 126,049 | 270.7 |
| Quality Assurance Review ⁴ | \$34,000 | \$24,100 | 30,600 | 54,700 | 60.9 |
| China Market Research ² | \$0 | \$21,349 | 50,000 | 71,349 | - |
| SECRETARIAT COSTS | \$1,040,700 | \$665,012.03 | \$368,200 | 1,033,212 | -0.7 |
| Secretariat staff costs | \$694,300 | \$444,509 | 254,400 | 698,909 | 0.7 |
| Staff assessment levy | \$93,300 | \$62,516 | 32,400 | 94,916 | 1.7 |
| Employer social security | \$128,600 | \$73,756 | 48,100 | 121,856 | -5.2 |
| Insurance -worker's comp/travel/contents | \$12,800 | \$8,979 | 3,400 | 12,379 | -3.3 |
| Travel/transport | \$25,700 | \$25,511 | 200 | 25,711 | 0.0 |
| Translation of meeting reports | \$26,000 | \$0 | 26,000 | 26,000 | 0.0 |
| Training | \$2,000 | \$453 | 1,500 | 1,953 | -2.4 |
| Home leave allowance | \$13,000 | \$6,355 | 1,000 | 7,355 | -43.4 |
| Other employment expenses | \$3,100 | \$1,034 | 1,200 | 2,234 | -27.9 |
| Staff liability fund (accumulating) | \$41,900 | \$41,900 | 0 | 41,900 | 0.0 |
| OFFICE MANAGEMENT COSTS | \$148,600 | \$90,592.75 | \$46,900 | 137,493 | -7.5 |
| Office lease and storage | \$61,300 | \$44,690 | 15,200 | 59,890 | -2.3 |
| Office costs | \$72,400 | \$43,977 | 20,600 | 64,577 | -10.8 |
| Provision for new/replacement assets | \$6,200 | \$0 | 6,500 | 6,500 | 4.8 |
| Telephone/communications | \$8,700 | \$1,926 | 4,600 | 6,526 | -25.0 |
| TOTAL GROSS EXPENDITURE | \$2,543,377 | 1,698,484 | 832,100 | 2,530,584 | -0.5 |

³ These estimates are rounded up to the nearest \$100.

⁴ The increased expenditure is because CCSBT 22 decided to conduct two QARs in 2016 after approving the budget with a single QAR.